



Eines der Ziele des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „Raum und Landschaft“, ist es, die Einschränkung des Verbrauchs von Boden und Energie und die Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen zu gewährleisten (Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe m).

Durch die Steigerung der Energieeffizienz sollen Anreize zur Wiederbelebung der Ortskerne und zur städtebaulichen Umgestaltung und baulichen Sanierung geschaffen werden (Artikel 17 – Grundsatz der Einschränkung des Bodenverbrauchs).

Der Artikel 21 Absatz 3 des genannten Landesgesetzes sieht vor, dass die Autonome Provinz Bozen im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden mit Durchführungsverordnung Bestimmungen im Bereich Bauwesen erlässt. Mit den genannten Bestimmungen sollen unter anderem auch *„die technischen Merkmale und die Zertifizierungs- und Überwachungsmaßnahmen in Zusammenhang mit der Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden und in Hinsicht auf die Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen festgelegt und die diesbezüglichen EU-Richtlinien 2009/28/EG, 2010/31/EU und 2012/27/EU umgesetzt werden“*. Dabei sollen auch *„städtebauliche Anreize in Form von zusätzlichen Baumöglichkeiten vorgesehen [werden], damit nicht nur die Mindestanforderungen erfüllt, sondern auch höhere Leistungen erbracht werden, sei es bei Energieeinsparungsmaßnahmen an der bestehenden Bausubstanz sei es bei neuen Gebäuden.“*

Der Artikel 21 Absatz 3 Buchstabe c) des genannten Landesgesetzes sieht zudem vor: *„Die unter Inanspruchnahme der städtebaulichen Anreize verwirklichte Baumasse unterliegt der Pflicht der Bindung gemäß Artikel 39. Diese Verpflichtung besteht nicht, falls die zusätzliche Kubatur für die Erweiterung einer bestehenden Wohneinheit verwendet wird, unbeschadet der Pflicht der Bindung im Falle einer nachträglichen Teilung der erweiterten Wohneinheit.“*

Mit Artikel 15 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 20. April 2020, Nr. 16, in Kraft getreten am 1.07.2020, wurde auf der Grundlage von Artikel 21 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, festgelegt, dass bis zum 31.12.2021 genehmigte und begonnene Bauvorhaben unter Beachtung der Fristen laut Artikel 75 Absätze 2 und 3 des

Una delle finalità della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante “Territorio e paesaggio”, è quella di garantire il contenimento del consumo di suolo e di energia, nonché l’incentivazione dell’utilizzo di energia da fonti rinnovabili (articolo 2, comma 1, lettera m).

Tramite l’aumento dell’efficienza energetica si intendono incentivare la rigenerazione urbana, gli interventi di ristrutturazione urbanistica e il rinnovo edilizio (articolo 17 – Principio del contenimento del consumo di suolo).

L’articolo 21 comma 3 della citata legge provinciale prevede che la Provincia autonoma di Bolzano emana norme regolamentari in materia edilizia, d’intesa con il Consiglio dei Comuni. Con le norme regolamentari dovranno essere definite tra l’altro anche *“le caratteristiche tecniche e i provvedimenti di certificazione e monitoraggio in riferimento alla prestazione energetica nell’edilizia e alla promozione dell’uso dell’energia da fonti rinnovabili, nonché [attuare] le relative direttive europee 2009/28/CE, 2010/31/UE e 2012/27/UE”*. A tal fine dovranno essere previsti anche *“incentivi urbanistici consistenti in possibilità edificatorie aggiuntive non soltanto al fine di soddisfare le prestazioni minime, ma anche per raggiungere prestazioni superiori, sia in caso di recupero energetico attraverso interventi sul patrimonio edilizio esistente, sia in caso di nuove costruzioni.”*

L’articolo 21, comma 3, lettera c) della citata legge provinciale prevede inoltre: *“La cubatura ottenuta usufruendo degli incentivi urbanistici è soggetta all’obbligo del vincolo ai sensi dell’articolo 39. Tale obbligo non sussiste nel caso in cui la cubatura aggiuntiva sia utilizzata per l’ampliamento di unità abitative esistenti, fermo restando l’obbligo di assunzione del vincolo nel caso in cui l’abitazione ampliata sia suddivisa in tempi successivi.”*

Con l’articolo 15 del decreto del Presidente della Provincia 20 aprile 2020, n. 16, entrato in vigore il 1.07.2020, sulla base dell’articolo 21 comma 3 della legge provinciale 10 luglio 2019, n. 9, e successive modifiche, è stato stabilito, che gli interventi edilizi autorizzati e avviati entro il 31.12.2021 nel rispetto dei termini di cui all’articolo 75, commi 2 e 3, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e

Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, gemäß den am 30.06.2020 geltenden Bestimmungen über Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden und Energiebonus abgeschlossen werden konnten.

Der gegenständliche Entwurf zur Änderung des Dekrets des Landeshauptmanns vom 20. April 2020, Nr. 16, in geltender Fassung, hat nun in Ergänzung der dort enthaltenen technischen Richtlinien die Regelung des Energiebonus für den Zeitraum 2022 bis 2026 zum Gegenstand.

Die Landesregierung hat Einsicht in den Artikel 21 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in das Dekret des Landeshauptmanns vom 20. April 2020, Nr. 16, jeweils in geltender Fassung, und den Verordnungsentwurf „*Änderung des Dekrets des Landeshauptmanns vom 20. April 2020, Nr. 16*“ genommen.

Der Rat der Gemeinden hat am 17.01.2022 sein Einvernehmen zum Verordnungsentwurf abgegeben.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise Folgendes:

1. Die beiliegende Verordnung ist genehmigt.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER LR

successive modifiche, potevano essere ultimati secondo le disposizioni sulla prestazione energetica nell'edilizia e sul bonus energia vigenti il 30.06.2020.

La presente bozza di modifica del decreto del Presidente della Provincia 20 aprile 2020, n. 16, e successive modifiche, ora, integrando pertanto i criteri tecnici ivi contenuti, ora ha come oggetto la disciplina del bonus energia per il periodo dal 2022 al 2026.

La Giunta provinciale ha preso visione dell'articolo 21 comma 3 della legge 10 luglio 2018, n. 9, del decreto del Presidente della Provincia 20 aprile 2020, n. 16, e relative successive modifiche e della bozza di regolamento recante "*Modifiche al decreto del Presidente della Provincia del 20 aprile 2020, n. 16*".

In merito alla predetta bozza di regolamento il Consiglio dei Comuni ha rilasciato apposita intesa in data 17.01.2022.

Ciò premesso,

la Giunta provinciale

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi quanto segue:

1. L'allegato regolamento è approvato.

II PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNNS

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Der Landeshauptmann

Il Presidente della Provincia

hat den Beschluss der Landesregierung Nr. ... vom ... zur Kenntnis genommen und

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. ... del ...

erlässt

emana

folgende Verordnung:

il seguente regolamento:

**Änderung des Dekrets des Landeshauptmanns vom**

**Modifiche al decreto del Presidente della Provincia**

**Artikel 1  
Energiebonus**

**Articolo 1  
Bonus energia**

1. Nach Artikel 15 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 20. April 2020, Nr. 16 werden folgende Artikel 15/bis, 15/ter und 15/quater eingefügt:

1. Dopo l'articolo 15 del decreto del Presidente della Provincia del 20 aprile 2020, n. 16 sono inseriti i seguenti articoli 15/bis, 15/ter e 15/quater:

**„Art. 15/bis  
Allgemeine Bestimmungen zum  
Energiebonus**

**“Art. 15/bis  
Disposizioni generali riguardanti il bonus  
energia**

1. Dieser und die nachfolgenden Artikel 15/ter und 15/quater sehen in Durchführung von Artikel 21 Absatz 3 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, die Inanspruchnahme des Energiebonus für den Zeitraum 2022 bis 31.12.2026 vor.

1. Il presente articolo nonché i seguenti articoli 15/ter e 15/quater, in esecuzione dell'articolo 21, comma 3, lettera c) della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, disciplinano l'utilizzo del bonus energia per il periodo dal 2022 al 31.12.2026.

2. Der Energiebonus laut den Artikeln 15/ter und 15/quater kann nur einmal im Rahmen einer einzigen energetischen Sanierungsmaßnahme an einem Gebäude in Anspruch genommen werden.

2. Si può usufruire del bonus energia di cui agli articoli 15/ter e 15/quater un'unica volta nell'ambito di un solo intervento di riqualificazione energetica di un edificio.

3. Im Falle eines Gebäudekomplexes kann der Energiebonus nur einmal in Anspruch genommen werden; davon ausgenommen sind vertikal abgetrennte, eigenständige, baulich funktionelle Einheiten, auch wenn sie gemeinsame technische Anlagen oder Garagen aufweisen.

3. Nel caso di un complesso edilizio si può usufruire del bonus energia una sola volta; fanno eccezione le unità edilizie verticalmente separate, funzionalmente autonome, anche se dotate di impianti tecnici comuni o di garage comuni.

4. Die Bestimmungen im Bereich des Landschaftsschutzes und der Denkmalpflege bleiben unberührt. Bei Gebäuden, die unter Ensembleschutz oder in

4. Sono fatte salve le disposizioni in materia di tutela del paesaggio e dei beni culturali. Nel caso di edifici sottoposti a tutela degli insiemi, oppure di edifici situati all'interno di zone di

Wiedergewinnungszonen stehen, sind die besonderen Merkmale zu berücksichtigen, die zu dieser Unterschützstellung oder Widmung geführt haben.

5. Die dank des Energiebonus hinzugewonnene Baumasse muss die urbanistische Zweckbestimmung „Wohnen“ aufweisen.

6. Die unter Inanspruchnahme des Energiebonus verwirklichte Baumasse unterliegt der Pflicht zur Bindung laut Art. 39 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9. Diese Verpflichtung besteht nicht, falls die zusätzliche Kubatur für die Erweiterung bestehender Wohneinheiten verwendet wird, unbeschadet der Pflicht der Bindung im Falle einer nachträglichen Teilung der erweiterten Wohneinheiten. Werden den Ansässigen vorbehaltene oder konventionierte Wohnungen erweitert, so muss die entsprechende Bindung auch auf den erweiterten Teil ausgedehnt werden.

7. Im Baurechtstitel muss die Inanspruchnahme des Energiebonus angeführt sein.

8. Unbeschadet der in den nachfolgenden Artikeln 15/ter und 15/quater enthaltenen Präzisierungen gelten die unter Artikel 2 enthaltenen Begriffsbestimmungen.

9. Unter „Baumasse“ im Sinne der Energiebonusregelung versteht sich die Baumasse über Erde.

10. Die Energieboni laut den Artikeln 15/ter und 15/quater können ausschließlich im Mischgebiet beansprucht werden; sie sind untereinander nicht kumulierbar. In Gebieten mit Durchführungs- oder Wiedergewinnungsplan ist die Inanspruchnahme des Energiebonus im entsprechenden Plan vorzusehen.

### **Art. 15/ter**

#### **Energiebonus für neue Gebäude**

1. Ein „neues Gebäude“ im Sinne der Energiebonusregelung ist ein Gebäude, das neu errichtet oder vollständig abgebrochen und wiederaufgebaut wird.

2. Bei neuen Gebäuden, deren Gesamtbaumasse zu mehr als 50 % zu Wohnzwecken bestimmt wird, kann die zulässige oberirdische Baumasse um 10 % erhöht werden, wenn das gesamte Gebäude den KlimaHaus – Nature Standard gemäß Anlage 2 dieser Verordnung erreicht und darüber hinaus folgende Bedingungen erfüllt werden:

recupero, è necessario tenere conto delle particolari caratteristiche che hanno portato all'adozione del vincolo di tutela ovvero di destinazione.

5. La volumetria aggiuntiva ottenuta grazie al bonus energia deve avere la destinazione d'uso "abitazione".

6. La volumetria ottenuta usufruendo del bonus energia è soggetta all'obbligo del vincolo ai sensi dell'articolo 39 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9. Tale obbligo non sussiste nel caso in cui la volumetria aggiuntiva sia utilizzata per l'ampliamento di unità abitative esistenti, fermo restando l'obbligo di assunzione del vincolo nel caso in cui le abitazioni ampliate siano suddivise in tempi successivi: Qualora abitazioni già riservate ai residenti o convenzionate vengano ampliate, il relativo vincolo deve essere esteso anche alla parte ampliata.

7. Nel titolo abilitativo è necessario indicare che si usufruisce del bonus energia.

8. Fatte salve le precisazioni contenute nei seguenti articoli 15/ter e 15/quater, si applicano le definizioni di cui all'articolo 2.

9. Per "volumetria" ai sensi della disciplina sul bonus energia si intende la volumetria fuori terra.

10. I bonus energia previsti dagli articoli 15/ter e 15/quater possono essere utilizzati solo nelle zone miste; essi non sono tra loro cumulabili. In zone dotate di piano di attuazione o di recupero, l'utilizzo del bonus energia deve essere previsto nel relativo piano.

### **Articolo 15/ter**

#### **Bonus energia per edifici nuovi**

1. Per "nuovo edificio" ai sensi della disciplina sul bonus energia si intende un edificio, costruito ex novo oppure completamente demolito e ricostruito.

2. Nel caso di nuovi edifici, la cui volumetria complessiva è destinata nella misura del più del 50 % a scopi abitativi, la volumetria ammissibile fuori terra può essere aumentata del 10%, se l'intero edificio soddisfa lo standard CasaClima - Nature secondo l'allegato 2 del presente regolamento e sono soddisfatte inoltre anche le seguenti condizioni:

a) die ökologische Bewertung der verwendeten Materialien nach dem KlimaHaus Nature-Verfahren (ICC) liegt bei maximal 250 Punkten;

b) der Bedarf an elektrischer Energie wird im Ausmaß von mindestens 50 W pro m<sup>2</sup> überbauter Fläche - ohne Nebengebäude - aus erneuerbaren Energiequellen abgedeckt, die am Gebäude oder seinen Anbauten installiert sind. Sollte dies aus technischen Gründen nicht oder nicht vollumfänglich möglich oder wirtschaftlich nicht sinnvoll sein, dann muss der Gesamtprimärenergiebedarf im Ausmaß von mindestens 60% durch erneuerbare Energiequellen abgedeckt werden oder der thermische Energiebedarf des Gebäudes - gegebenenfalls auch in Kombination mit anderen erneuerbaren Energiequellen - durch eine elektrisch betriebene Wärmepumpe oder durch Fernwärme abgedeckt werden. In jedem Fall ist die technisch mögliche und wirtschaftlich sinnvolle Leistung zur Abdeckung des Bedarfes an elektrischer Energie zu installieren. Für die letztgenannten Fällen ist ein Nachweis in Form eines technisch-wirtschaftlichen Berichtes durch einen qualifizierten Techniker zu erbringen.

3. Bei neu errichteten Gebäuden gilt als Berechnungsgrundlage für den Energiebonus die laut den geltenden urbanistischen Bestimmungen und Planungsinstrumenten zulässige Baumasse.

**Artikel 15/quater**  
**Bonus für bestehende Gebäude**

1. Ein „bestehendes Gebäude“ im Sinne der Energiebonusregelung ist ein seit dem Stichtag vom 12. Jänner 2005 rechtmäßig bestehendes oder ein Gebäude, wofür vor diesem Zeitpunkt eine Baukonzession ausgestellt wurde.

2. Die Inanspruchnahme des Energiebonus setzt eine seit dem Stichtag vom 12. Jänner 2005 bestehende und seit diesem Zeitpunkt zu mehr als 50 % zu Wohnzwecken bestimmte oberirdische Baumasse von mindestens 300 m<sup>3</sup> voraus. Als Berechnungsgrundlage für den Bestand gilt, in Abweichung zum Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe g) letzter Satz des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. Juni 2020, Nr. 24, in geltender Fassung, die zum angeführten Stichtag laut seinerzeit geltenden urbanistischen Bestimmungen und Planungsinstrumenten nachgewiesene oder genehmigte Baumasse. Die für die Berechnung des Energiebonus herangezogene bestehende Baumasse darf die laut geltenden Planungsinstrumenten

a) la valutazione ecologica dei materiali utilizzati secondo la procedura CasaClima Nature (ICC) è fissata a un massimo di 250 punti;

b) il fabbisogno di energia elettrica è coperto nella misura di almeno 50 W per m<sup>2</sup> di superficie edificata - escluse le pertinenze - con fonti di energia rinnovabile installate sull'edificio o sui suoi annessi. Se questo non è possibile o non è pienamente possibile per motivi tecnici, o se non è economicamente ragionevole, allora almeno il 60% del fabbisogno totale di energia primaria deve essere coperto da fonti di energia rinnovabili o in alternativa il fabbisogno di energia termica dell'edificio - eventualmente anche in combinazione con altre fonti di energia rinnovabili - deve essere coperto da una pompa di calore elettrica o dal teleriscaldamento. In ogni caso deve essere installata la potenza possibile dal punto vista tecnico ed economicamente ragionevole per coprire il fabbisogno di energia elettrica. Questi casi devono essere documentati da una relazione tecnico-economica redatta da un tecnico qualificato.

3. Nel caso di un nuovo edificio la base di calcolo per il bonus energia è costituita dalla cubatura ammissibile secondo le norme urbanistiche e gli strumenti di pianificazione vigenti.

**Articolo 15/quater**  
**Bonus per edifici esistenti**

Per “edificio esistente” ai sensi della disciplina sul bonus energia si intende un edificio legalmente esistente dal 12 gennaio 2005 ovvero concessionato prima di tale data.

2. Presupposto per usufruire del bonus energia è l'esistenza di una volumetria minima di almeno 300 m<sup>3</sup> fuori terra dal 12 gennaio 2005, destinata già da tale data nella misura del più del 50 % ad uso abitativo. La base di calcolo per la volumetria esistente è costituita dalla volumetria comprovata ovvero approvata alla data di cui sopra secondo le norme urbanistiche e gli strumenti di pianificazione allora vigenti, in deroga a quanto previsto dall'articolo 2, comma 1, lettera g), ultimo periodo del decreto del Presidente della Giunta provinciale 26 giugno 2020, n. 24. La volumetria esistente utilizzata per il calcolo del bonus energia non deve superare la cubatura ammissibile secondo gli strumenti di pianificazione vigenti.

zulässige Baumasse nicht überschreiten.

3. Bei bestehenden Gebäuden laut Absatz 1, für die kein Bonus im Sinne der Beschlüsse der Landesregierung Nr. 1609 vom 15.06.2009, Nr. 362 vom 04.03.2013, Nr. 964 vom 05.08.2014 sowie des Artikels 15 dieser Verordnung in Anspruch genommen wurde, kann der Energiebonus 20 % der bestehenden Baumasse mit der urbanistischen Zweckbestimmung „Wohnen“ betragen, in jedem Fall aber 200 m<sup>3</sup> erreichen, wenn folgende Bedingungen erfüllt werden:

a) durch die Baumaßnahme wird eine Verbesserung der Gesamtenergieeffizienz des gesamten Gebäudes von einer niedrigeren Klimahaus-Klasse mindestens auf Klimahaus-Klasse B erreicht oder mit der Zertifizierung KlimaHaus R eine Verbesserung der Gesamtenergieeffizienz des Gebäudes erreicht;

b) der Bedarf an elektrischer Energie wird im Ausmaß von mindestens 30 W pro m<sup>2</sup> überbauter Fläche - ohne Nebengebäude - aus erneuerbaren Energiequellen abgedeckt, die am Gebäude oder seinen Anbauten installiert sind. Sollte dies aus technischen Gründen nicht oder nicht vollumfänglich möglich oder wirtschaftlich nicht sinnvoll sein, dann muss der Gesamtprimärenergiebedarf im Ausmaß von mindestens 60% durch erneuerbare Energiequellen abgedeckt werden oder der thermische Energiebedarf des Gebäudes - gegebenenfalls auch in Kombination mit anderen erneuerbaren Energiequellen - durch eine elektrisch betriebene Wärmepumpe oder durch Fernwärme abdeckt werden. In jedem Fall ist die technisch mögliche und wirtschaftlich sinnvolle Leistung zur Abdeckung des Bedarfes an elektrischer Energie zu installieren. Für die letztgenannten Fällen ist ein Nachweis in Form eines technisch-wirtschaftlichen Berichtes durch einen qualifizierten Techniker zu erbringen.

4. Werden mehr als 50% der bestehenden Baumasse abgebrochen, findet ausschließlich die Energiebonusregelung laut Artikel 15/ter Anwendung.“

## Artikel 2

### Aufhebung von Bestimmungen

1. Der Artikel 15 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 20. April 2020, Nr.

3. Nel caso di edifici esistenti di cui al comma 1, per i quali non è stato richiesto alcun bonus ai sensi delle delibere della Giunta provinciale n. 1609 del 15.06.2009, n. 362 del 04.03.2013, n. 964 del 05.08.2014 e dell'articolo 15 del presente regolamento, il bonus energia può corrispondere al 20% della volumetria esistente con la destinazione urbanistica "abitazione" ed in ogni caso raggiungere 200 m<sup>3</sup>, se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

a) attraverso l'intervento si raggiunge un miglioramento della prestazione energetica dell'intero edificio da una classe CasaClima inferiore ad almeno la classe B ovvero qualora con la certificazione CasaClima R si raggiunge un miglioramento della prestazione energetica dell'edificio;

b) il fabbisogno di energia elettrica è coperto nella misura di almeno 30 W per m<sup>2</sup> di superficie edificata - escluse le pertinenze - con fonti di energia rinnovabile installate sull'edificio o sui suoi annessi. Se questo non è possibile o non è pienamente possibile per motivi tecnici, o se non è economicamente ragionevole, allora almeno il 60% del fabbisogno totale di energia primaria deve essere coperto da fonti di energia rinnovabili o in alternativa il fabbisogno di energia termica dell'edificio - eventualmente anche in combinazione con altre fonti di energia rinnovabili - deve essere coperto da una pompa di calore elettrica o dal teleriscaldamento. In ogni caso deve essere installata la potenza possibile dal punto vista tecnico ed economicamente ragionevole per coprire il fabbisogno di energia elettrica. Questi casi devono essere documentati da una relazione tecnico-economica redatta da un tecnico qualificato.

4. Nel caso in cui sia demolita più del 50% della cubatura esistente, può essere applicata soltanto la disciplina di cui all'articolo 15/ter.”

## Articolo 2

### Abrogazione di norme

1. L'articolo 15 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 20 aprile 2020, n. 16, è

16, ist aufgehoben.

abrogato.

**Artikel 3**  
**Inkrafttreten**

**Articolo 3**  
**Entrata in vigore**

1. Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft.

1. Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

Diese Verordnung ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jedem, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Il presente regolamento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 24/01/2022 12:14:22 Il Direttore d'ufficio  
MAIER HORAND INGO

Die Abteilungsdirektorin 25/01/2022 17:56:23 La Direttrice di ripartizione  
BUSSADORI VIRNA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 26/01/2022 11:52:30 Il Direttore dell'Ufficio spese  
PELLE LORENZO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

01/02/2022

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

01/02/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

01/02/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma